

Register your product and get support at  
[www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)

SHB9100



---

FI Käyttöopas

---

**PHILIPS**

# Sisällysluettelo

<b>1 Tärkeää</b>	<b>4</b>
Kuunteluturvallisuudesta	4
Sähkö-, magneetti- ja sähkömagneettikentät (EMF)	4
Yleistä	4
Vanhan tuotteen hävittäminen	5
Integroidun akun irrottaminen	5
Euroopan unionia koskeva ilmoitus	5
Tavaramerkit	5
<b>2 Bluetooth-stereokuulokkeet</b>	<b>6</b>
Johdanto	6
Toimituksen sisältö	6
Mitä muuta tarvitset	6
Yhteensopivuus	7
Bluetooth-stereokuulokkeiden esittely	7
<b>3 Aloittaminen</b>	<b>8</b>
Lataa kuuloke	8
Muodosta pariliitos kuulokkeiden ja matkapuhelimen välille	8
<b>4 Käytä kuuloketta</b>	<b>9</b>
Liitä kuuloke matkapuhelimeen	9
Automaattinen virransäästö	9
Kuulokkeiden käyttäminen	9
Kuulokkeiden käyttäminen	10
Äänikaapelin käyttäminen	10
<b>5 Tekniset tiedot</b>	<b>12</b>
<b>6 Usein kysytyt kysymykset</b>	<b>13</b>
Virta ei kytkeydy Bluetooth-kuulokkeisiin.	13
Ei yhteyttä matkapuhelimeen.	13
Pariliitos ei onnistu.	13
Matkapuhelin ei löydä kuuloketta.	13
Äänivalinta tai uudelleenvalinta ei onnistu.	13
Puhelun toisen osapuoli ei kuule minua.	13
Kuulokkeet on liitetty Bluetooth-stereomatkapuhelimeen, mutta musiikki kuuluu ainoastaan matkapuhelimen kaiuttimesta.	13
Äänen laatu on heikko, ja kuulokkeista kuuluu rätinää.	13

Äänenlaatu on heikko, kun matkapuhelimen suoratoisto on hidas, tai äänen suoratoisto ei toimi lainkaan.	14
Voin kuunnella laitteen musiikkia mutten hallita sitä (kuten siirtyä eteen- tai taaksepäin).	14
Kuulokkeet eivät toimi, kun äänikaapeli on liitetty.	14
Tehdasasetusten palauttaminen	14

# 1 Tärkeää

## Kuunteluturvallisuudesta



### Vaara

- Suojaa kuulosi käyttämällä kuulokkeita vain rajoitetun ajan korkealla äänenvoimakkuudella ja säätämällä sitten äänenvoimakkuus turvalliselle tasolle. Mitä suurempi äänenvoimakkuus on, sitä lyhyempi on turvallinen kuuntelu-aika.

### Noudata kuulokkeiden käytössä seuraavia ohjeita.

- Kuuntele kohtuullisella äänenvoimakkuudella kohtuullisia aikoja.
- Älä lisää äänenvoimakkuutta kuulosi totuttua nykyiseen ääneen.
- Älä lisää äänenvoimakkuutta niin korkeaksi, ettet kuule, mitä ympärilläsi tapahtuu.
- Lopeta tai keskeytä kuunteleminen vaarallisissa tilanteissa.
- Kuulokkeen liiallinen äänenpaine saattaa vahingoittaa kuuloa.
- Kuulokkeiden käyttäminen molemmat korvat peitettyinä ajamisen aikana ei ole suositeltavaa ja voi olla laitonta joillakin alueilla.
- Vältä esimerkiksi musiikin tai puhelujen aiheuttamia häiriöitä turvallisuutesi vuoksi liikenteessä ja muissa mahdollisesti vaarallisissa ympäristöissä.

## Sähkö-, magneetti- ja sähkömagneettikentät (EMF)

1. Royal Philips Electronics valmistaa ja myy kuluttajille monia tuotteita, jotka lähettävät ja vastaanottavat sähkömagneettisia signaaleja, kuten mitkä tahansa muutkin elektroniset laitteet.

2. Yhtenä Philipsin pääperiaatteena on varmistaa tuotteiden turvallisuus kaikin tavoin sekä noudattaa kaikkia lakisäätöisiä vaatimuksia ja tuotteen valmistusajankohtana voimassa olevia EMF-standardeja.

3. Philips on sitoutunut kehittämään, tuottamaan ja markkinoimaan tuotteita, joista ei ole haittaa terveydelle.

4. Philips vakuuttaa, että jos sen tuotteita käsitellään oikein asianmukaisessa käytössä, niiden käyttö on nykyisten tutkimustulosten perusteella turvallista.

5. Philipsillä on aktiivinen rooli kansainvälisten EMF- ja turvallisuusstandardien kehittämisessä, joten se pystyy ennakoimaan standardien kehitystä ja soveltamaan näitä tietoja tuotteisiinsa jo aikaisessa vaiheessa.

## Yleistä

### Vahingoittumisen tai toimintahäiriöiden ehkäiseminen:

- Älä altista kuuloketta liialliselle kuumuudelle.
- Älä pudota kuuloketta.
- Laitteen päälle ei saa roiskua vettä tai muita nesteitä.
- Älä upota kuuloketta veteen.
- Älä käytä puhdistusaineita, jotka sisältävät alkoholia, ammoniakkaa, bentseeniä tai hankaavia aineita.
- Laitteen voi puhdistaa pehmeällä liinalla, jonka voi tarvittaessa kostuttaa kevyesti vedellä tai laimennetulla miedolla saippualla.

### Tietoja käyttö- ja säilytyslämpötiloista

- Älä käytä tai säilytä laitetta paikassa, jonka lämpötila on alle  $-15\text{ °C}$  tai yli  $55\text{ °C}$ , sillä se saattaa lyhentää akun käyttöikää.
- Sisäistä akkua ei saa altistaa korkeille lämpötiloille, kuten auringonvalolle tai tulelle.

## Vanhan tuotteen hävittäminen

Tuotteen suunnittelussa ja valmistuksessa on käytetty laadukkaita materiaaleja ja osia, jotka voidaan kierrättää ja käyttää uudelleen.



Tuotteeseen kiinnitetty ylivivatusroskakorin kuva tarkoittaa, että tuote kuuluu Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2002/96/EY soveltamisalaan.

Tutustu paikalliseen sähkö- ja elektroniikkalaitteiden keräysjärjestelmään.

Toimi paikallisten sääntöjen mukaan äläkä hävitä vanhoja tuotteita talousjätteen mukana. Tuotteen asianmukainen hävittäminen auttaa vähentämään ympäristölle ja ihmisille mahdollisesti koituvia haittavaikutuksia.

## Akun hävittäminen

Tuotteessa on akkuja tai paristoja, joita EU:n direktiivi 2006/66/EY koskee. Niitä ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana.



Ota selvää paikallisista akkujen ja paristojen erillistä keräystä koskevista säädöksistä. Hävittämällä akut tai paristot oikein voit ehkäistä mahdollisia ympäristö- ja terveyshaittoja.

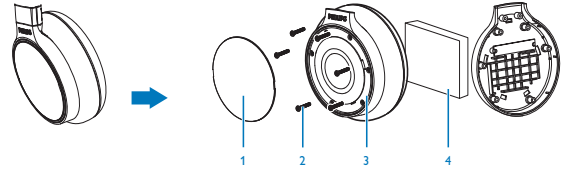
## Integroidun akun irrottaminen



### Vakava varoitus

- Varmista, että USB-latauskaapeli on irrotettu kuulokkeista ennen akun poistamista.

Jos maassasi ei ole sähkölaitteiden keräys- tai kierrätysjärjestelmää, voit suojella ympäristöä poistamalla ja kierrättämällä akun/pariston ennen kuulokkeiden hävittämistä.



## Euroopan unionia koskeva ilmoitus



CE 2150

Philips Consumer Lifestyle, BG Accessories vakuuttaa, että Philips **Bluetooth** SHB9100 -stereokuulokkeet ovat direktiivin 1999/5/EC vaatimusten ja säännösten mukainen niiltä osin, kuin se tätä tuotetta koskee.

## Tavaramerkit

Tavaramerkit ovat Koninklijke Philips Electronics N.V:n tai omistajiensa omaisuutta. **Bluetooth**-merkki ja -logot ovat Bluetooth SIG, Inc.:n omaisuutta, joihin Philips Electronics N.V.:llä on käyttöluva.

## 2 Bluetooth-stereokuulokkeet

Olet tehnyt erinomaisen valinnan ostaessasi Philipsin laitteen! Käytä hyväksesi Philipsin tuki ja rekisteröi tuote osoitteessa [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

### Johdanto

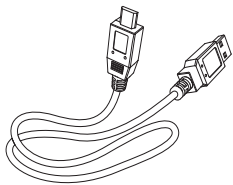
Philips Bluetooth SHB9100 -stereokuulokkeilla voit

- nauttia mukavista langattomista handsfree-puheluista
- kuunnella ja hallita musiikkia langattomasti
- vaihdella puhelujen ja musiikin välillä
- kuunnella musiikkia muista kuin Bluetooth-laitteista äänikaapelin kautta

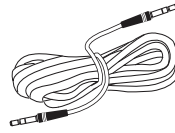
### Toimituksen sisältö



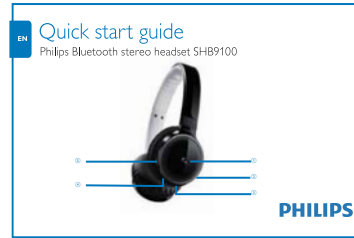
- Philips **Bluetooth** SHB9100 -stereokuulokkeet



- USB-latauskaapeli



- Äänikaapeli



- Pikaopas

### Mitä muuta tarvitset

Matkapuhelin, jossa on Bluetooth-stereosuoratoisto-ominaisuus eli Bluetooth A2DP -profiilin tuki.

Muutkin laitteet (kuten kannettavat, kämmentietokoneet, Bluetooth-sovittimet, MP3-soittimet) ovat yhteensopivia, jos nekin käyttävät kuulokkeiden tukemia Bluetooth-profiileja. Profiilit:

#### Langaton handsfree-viestintä:

- Bluetooth-kuulokeprofiilit (HSP) tai Bluetooth-handsfree-profiili (HFP).

#### Langaton stereokuuntelu:

- Bluetooth Advanced Audio Distribution -profiili (A2DP).

#### Langaton musiikin hallinta:

- Bluetooth Audio Video Remote Control -profiili (AVRCP).

Kuulokkeiden Bluetooth-versio on 2.1+EDR, mutta ne toimivat myös muita Bluetooth-versioita käyttäviä laitteita, jotka tukevat edellä mainittuja profiileja.

## Yhteensopivuus

Kuuloke on yhteensopiva Bluetooth-matkapuhelinten kanssa. Siinä on Bluetooth-versio 2.1+EDR. Se toimii myös muita Bluetooth-versioita käyttävien laitteiden kanssa, jotka tukevat kuulokeprofiilia (HSP), handsfree-profiilia (HFP), Advanced Audio Distribution -profiilia (A2DP) ja Audio Video Remote Control -profiilia (AVRCP).

## Bluetooth-stereokuulokkeiden esittely



# 3 Aloittaminen

## Lataa kuuloke



### Vakava varoitus

- Lataa kuulokkeiden akkua neljän tunnin ajan ennen ensimmäistä käyttökertaa, jotta akkunesto olisi optimaalinen.
- Käytä vain alkuperäistä USB-latauskaapelia, jotta kuulokkeet eivät vahingoitu.
- Lopeta puhelu ennen kuulokkeiden lataamista, koska kuulokkeiden liittäminen laturiin sammuttaa laitteen.
- Voit käyttää kuulokkeita normaalisti latauksen aikana.

Liitä kuulokkeet USB-porttiin USB-latauskaapelilla.

- ↳ Merkkivalo muuttuu valkoiseksi latauksen aikana ja sammuu, kun kuulokkeet on ladattu täyteen.




### Vihje

- Tavallisesti lataaminen kestää kolme tuntia.

## Muodosta pariiliitos kuulokkeiden ja matkapuhelimen välille

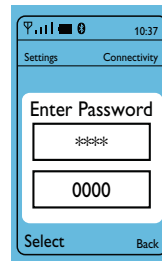
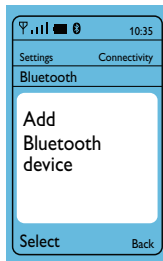
Muodosta pariiliitos kuulokkeen ja matkapuhelimen välille, ennen kuin käytät kuuloketta matkapuhelimen kanssa. Onnistuneessa pariiliitoksessa muodostetaan ainutlaatuinen salattu yhteys kuulokkeen ja matkapuhelimen välille. Viimeisimmät kahdeksan pariiliitosta säilyvät kuulokkeen muistissa. Jos yrität muodostaa kuulokkeen kanssa enemmän kuin kahdeksan pariiliitosta, aiempien laitteen kanssa tehdyt pariiliitokset korvataan vanhimmasta alkaen.

- 1 Varmista, että matkapuhelin on käynnissä ja sen Bluetooth-ominaisuus on käytössä.

- 2 Varmista, että kuuloke on ladattu ja sammutettu.
- 3 Paina  -painiketta, kunnes merkkivalo alkaa palaa vuorotellen valkoisena ja sinisenä.
  - ↳ Kuuloke on pariiliitotilassa, joka kestää viisi minuuttia.
- 4 Muodosta pariiliitos kuulokkeiden ja matkapuhelimen välille. Lisätietoja on matkapuhelimen käyttöoppaassa.


### Esimerkkipariiliitos näkyvä alla.

- 1 Hae kuuloketta matkapuhelimen Bluetooth-valikosta.
- 2 Jos matkapuhelimessa on Bluetooth 2.1+EDR tai uudempi, salasanaa ei tarvitse antaa.
- 3 Valitse löydettyjen laitteiden joukosta **Philips SHB9100**.
  - Jos saat kehoitteen antaa kuulokkeen PIN-koodin, näppäile **0000** (4 nollaa).



# 4 Käytä kuuloketta

## Liitä kuuloke matkapuhelimeen

- 1 Käynnistä matkapuhelin.
- 2 Kuulokkeiden virta kytketään ja katkaistaan pitämällä  -painiketta alhaalla.
  - ↳ Sininen merkkivalo palaa.
  - ↳ Kuulokkeet muodostavat yhteyden viimeksi liitettyyn laitteeseen uudelleen automaattisesti. Jos viimeksi liitettyä laitetta ei ole saatavilla, kuulokkeet yrittävät muodostaa yhteyden laitteeseen, joka oli liitetty viimeksi sitä ennen.



### Huomautus








- Jos kytket virran matkapuhelimeen tai otat sen **Bluetooth**-ominaisuuden käyttöön sen **jälkeen**, kun olet kytkenyt virran kuulokkeisiin, muodosta yhteys kuulokkeisiin matkapuhelimen **Bluetooth**-valikosta.

## Automaattinen virransäästö

Jos kuuloke ei löydä viiden minuutin kuluessa **Bluetooth**-laitetta, johon muodostaa yhteys, kuuloke siirtyy virransäästötilaan akun virran säästämiseksi.

## Kuulokkeiden käyttäminen

Tehtävä	Toimi	Ääni tai merkki- valo
---------	-------	-----------------------

Kytke kuulokkeisiin virta.	Paina  -painiketta yli 4 sekuntia.	1 lyhyt ääni-merkki - 3 valkoista välähdystä: lataus vähissä <25 % - 2 valkoista välähdystä: lataustaso <50 % - 1 sininen välähdys: lataustaso >50 %
Katkaise kuulokkeista virta.	Paina  -painiketta yli 4 sekuntia.	- 1 pitkä ääni-merkki - 1 pitkä valkoinen välähdys
Toista musiikkia tai keskeytä sen toisto.	Napauta  -painiketta	1 lyhyt ääni-merkki
Vastaa puheluun tai lopeta se.	Napauta  -painiketta	1 lyhyt ääni-merkki
Hylkää puhelu.	Pidä  -painiketta painettuna	1 lyhyt ääni-merkki
Valitse viimeisin numero uudelleen.	Kaksoisnapauta  -painiketta	1 lyhyt ääni-merkki
Vaihda soittajaa.	Kaksoisnapauta  -painiketta	1 pitkä ääni-merkki



Siirrä puhelu matkapuhelimeen. (Tämä toiminto on käytettävissä, jos matkapuhelin tukee tätä).	Paina <b>◀ • ▶</b> -painiketta yli 4 sekuntia	1 pitkä äänimerkki
Äänenvoimakkuuden säätäminen.	Liu'uta <b>VOL +/-</b> -säädintä ylös ja alas	1 lyhyt äänimerkki
Siirry eteenpäin.	Napauta <b>◀ • ▶</b> -painiketta	1 lyhyt äänimerkki
Siirry taaksepäin.	Kaksoisnapauta <b>◀ • ▶</b> -painiketta	1 lyhyt äänimerkki
Mykistä mikrofoni puhelun aikana tai poista mykistys.	Napauta <b>◀ • ▶</b> -painiketta	1 lyhyt äänimerkki / 2 lyhyttä äänimerkkiä
Aktivoi äänivalinta	Kaksoisnapauta <b>◀ • ▶</b> -painiketta	2 lyhyt äänimerkkiä ennen valintaääntä

## Muut tilat ja merkkivalot

Kuulokkeiden tila	Merkkivalo
Kuulokkeet liitetään <b>Bluetooth</b> -laitteeseen, kun kuulokkeet ovat valmiustilassa tai kun kuuntelet musiikkia.	Sininen merkkivalo vilkkuu 8 sekunnin välein.
Kuuloke on valmis pariliitokseen.	Merkkivalo vilkkuu valkoisenaja <b>sinisenävuorotellen</b> .
Kuulokkeisiin on kytketty virta, mutta niitä ei ole liitetty <b>Bluetooth</b> -laitteeseen.	Sininen merkkivalo vilkkuu nopeasti.
Puhelu on tulossa.	Sininen merkkivalo vilkkuu kaksi kertaa sekunnissa.

Akun lataus vähissä.	Valkoinen merkkivalo vilkkuu.
Akku on ladattu täyteen.	Valkoinen merkkivalo ei pala.

## Kuulokkeiden käyttäminen

Hae paras istuvuus säätämällä sankaa.



### Vihje

- Taita kuulokkeet kokoon käytön jälkeen..

## Äänikaapelin käyttäminen

Kuulokkeiden mukana toimitetulla äänikaapelilla voit käyttää kuulokkeita muiden kuin **Bluetooth**-laitteiden kanssa tai käyttää kuulokkeita lentokoneessa. Akun virtaa ei tarvita, jos kuulokkeissa käytetään äänikaapelia.

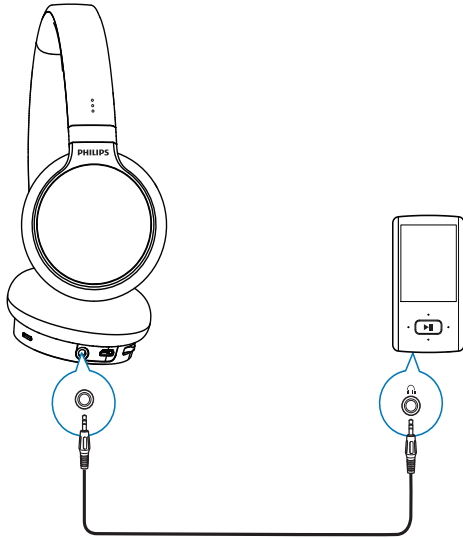


### Varoitus

- Lopeta puhelu ennen äänikaapelin liittämistä, koska tämä katkaisee akun virran ja päättää saapuvan puhelun.

Liitä laitteen mukana toimitettu HDMI-äänikaapeli

- kuulokkeisiin ja
- musiikkilaitteeseen.



# 5 Tekniset tiedot

- Jopa 9 tuntia toisto- tai puheaikaa
- Jopa 200 tuntia valmiusaikaa
- Täysi lataus tavallisesti 3 tuntia
- Ladattava litiumpolymeeriakku (230 mAh)
- 3,5 mm äänikaapeliliitäntä
- Bluetooth 2.1+EDR, Bluetooth-monotuki (kuulokeprofiili - HSP, Handsfree-profiili - HFP), Bluetooth-stereotuki (Advanced Audio Distribution -profiili - A2DP; Audio Video Remote Control -profiili - AVRCP)
- Toimintasäde: jopa 15 metriä
- Säädetty, taitettava sanka
- Taustamelua vaimentava palautuva vaahtomuovi
- Digitaalinen kaiun ja melun vähennys
- Automaattinen virrankatkaisu
- Akun tilatarkistus

**Tekniset tiedot voivat muuttua ilman erillistä ilmoitusta.**

## 6 Usein kysytyt kysymykset

### Virta ei kytkeydy Bluetooth-kuulokkeisiin.

Akun virta on vähissä.

- Lataa kuuloke.  
Äänikaapeli on liitetty kuulokkeisiin.
- Irrota äänikaapeli.


### Ei yhteyttä matkapuhelimeen.

Bluetooth-ominaisuus on poistettu käytöstä.

- Ota matkapuhelimen **Bluetooth**-ominaisuus käyttöön ja käynnistä matkapuhelin, **ennen kuin** käynnistät kuulokkeen.

### Pariliitos ei onnistu.

Kuuloke ei ole pariliitostilassa.

- Toimi käyttöoppaan ohjeiden mukaisesti.
- Varmista, että merkkivalo vilkkuu vuorotellen valkoisena ja sinisenä, ennen kuin vapautat  -painikkeen. Älä lopeta painikkeen painamista, kun merkkivalo palaa vain sinisenä.

### Matkapuhelin ei löydä kuuloketta.

Kuulokkeista on ehkä yhteys laitteeseen, jonka kanssa on muodostettu pariliitos aikaisemmin.

- Katkaise virta liitetystä laitteesta tai vie laite toimintasäteen ulkopuolelle.

Pariliitokset on ehkä nollattu, tai kuulokkeiden ja jonkin toisen laitteen välille on muodostettu pariliitos aikaisemmin.

- Muodosta uusi pariliitos kuulokkeen ja matkapuhelimen välille käyttöoppaan ohjeiden mukaan.

### Äänivalinta tai uudelleenvalinta ei onnistu.

Matkapuhelin ei ehkä tue tätä toimintoa.

### Puhelun toisen osapuoli ei kuule minua.

Mikrofoni on mykistetty.

- Ota mikrofoni käyttöön painamalla  •  -painiketta.

### Kuulokkeet on liitetty Bluetooth-stereomatkapuhelimeen, mutta musiikki kuuluu ainoastaan matkapuhelimen kaiuttimesta.

Matkapuhelimessa voi olla erillinen valinta sille, kuunnellaanko musiikkia kaiuttimen vai kuulokkeiden kautta.

- Lisätietoja kuulokkeiden käytöstä on matkapuhelimen käyttöoppaassa.

### Äänen laatu on heikko, ja kuulokkeista kuuluu rätinää.

Bluetooth-äänilähde ei ole toiminta-alueella.

- Tuo kuulokkeet ja **Bluetooth**-äänilähde lähemmäs toisiaan tai poista niiden välillä olevat esteet.

---

## Äänenlaatu on heikko, kun matkapuhelimen suoratoisto on hidas, tai äänen suoratoisto ei toimi lainkaan.

Matkapuhelin saattaa tukea vain HSP/HFP-profiilia (mono), mutta ei A2DP-profiilia.

- Lisätietoja yhteensopivuuksista on matkapuhelimen käyttöoppaassa.

---

## Voin kuunnella laitteen musiikkia mutten hallita sitä (kuten siirtyä eteen- tai taaksepäin).

Bluetooth-äänilähde ei tue AVRCP-profiilia.

- Lisätietoja yhteensopivuuksista on äänilähteen käyttöoppaassa.

---

## Kuulokkeet eivät toimi, kun äänikaapeli on liitetty.

Mikrofonitoiminto kytkeytyy pois käytöstä, jos 3,5 mm äänikaapeli liitetään kuulokkeisiin.

- Silloin kuulokkeita voi käyttää vain musiikin kuunteluun.

---

## Tehdasasetusten palauttaminen

Palauta kaikki alkuperäiset kuulokeasetukset.

- Paina **◀** **•** **▶** - ja **↺** -painikkeita, kunnes merkkivalo vilkkuu valkoisena 5 kertaa peräkkäin.

Lisätietoja on osoitteessa [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

Philips Consumer Lifestyle

AQ95-56F-1313KR

2011

(Report No. / Numéro du Rapport)

(Year in which the CE mark is affixed / Année au cours de laquelle le marquage CE a été apposé)

## EC DECLARATION OF CONFORMITY

(DECLARATION DE CONFORMITE CE)

We / Nous, PHILIPS CONSUMER LIFESTYLE B.V.

(Name / Nom de l'entreprise)

TUSSENDIEPEN 4, 9206 AD DRACHTEN, THE NETHERLANDS

(address / adresse)

Declare under our responsibility that the electrical product(s):

(Déclarons sous notre propre responsabilité que le(s) produit(s) électrique(s):)

PHILIPS

SHB9100, SHB9100/XX

(where xx=00 to 99)

(brand name, nom de la marque)

(Type version or model, référence ou modèle)

Bluetooth Stereo Headset

(product description, description du produit)

To which this declaration relates is in conformity with the following harmonized standards:

(Auquel cette déclaration se rapporte, est conforme aux normes harmonisées suivantes)

(title, number and date of issue of the standard / titre, numéro et date de parution de la norme)

EN 300 328 V1.7.1:2006

EN 301 489-1 V1.8.1:2008;

EN 301 489-17 V2.1.1:2009

EN 62311:2008

EN 60950-1:2006/A11:2009+A1:2010

Following the provisions of :

(Conformément aux exigences essentielles et autres dispositions pertinentes de:)

1999/5/EC (R&TTE Directive) (Directive R&TTE 1999/5/CE)

And are produced under a quality scheme at least in conformity with ISO 9001 or CENELEC Permanent Documents

(Et sont fabriqués conformément à une qualité au moins conforme à la norme ISO 9001 ou aux Documents Permanents CENELEC)

The Notified Body ..... SGS 2150 ..... performed ..... Expert Opinion of Notified Body  
(L'Organisme Notifié) (Name and number/ nom et numéro) (a effectué) (description of intervention / description de l'intervention)

And issued the certificate, ..... ZE01T0004 .....  
(et a délivré le certificat) (certificate number / numéro du certificat)

Remarks:

(Remarques:)

Drachten, The Netherlands, August 16, 2011 A.Speelman, CL Compliance Manager

(place, date / lieu, date)

(signature, name and function / signature, nom et fonction)

